

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPEISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



POS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
IRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 95/06

7. december 2006

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-306/05

Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE)/Rafael Hoteles SA

POSKYTOVANIE SIGNÁLU PROSTREDNÍCTVOM TELEVÍZNYCH PRIJÍMAČOV HOTELOM KLIENTOM PRÍTOMNÝM V TOMTO ZARIADENÍ JE CHRÁNENÉ AUTORSKÝM PRÁVOM

Súkromná povaha hotelových izieb nie je rozhodujúca

Smernica o autorskom práve v informačnej spoločnosti¹ poskytuje autorom výlučné právo udeliť súhlas alebo zakázať akýkoľvek verejný prenos svojich diel, vrátane sprístupnenia ich diel verejnosti takým spôsobom, že každý jednotlivec má k týmto dielam prístup v mieste a čase, ktorý si individuálne zvolí.

SGAE (organizácia poverená správou práv duševného vlastníctva v Španielsku) považovala používanie televíznych prijímačov a prístrojov zabezpečujúcich zvukovú kulisu v hoteli, ktorého majiteľkou je spoločnosť Rafael, za akty verejnému prenosu diel patriacich do registra, ktorý spravuje. Keďže sa SGAE domnievala, že sa týmito aktmi spochybnilo autorské právo, podala žalobu na španielsky vnútroštátny súd. Audiencia Provincial de Barcelona sa v tejto súvislosti obrátila na Súdny dvor.

Súdny dvor najprv uvádza, že pojem „verejný prenos“ sa musí chápať v širšom zmysle na účely dosiahnutia základných cieľov smernice, a síce zavedenia vysokej úrovne ochrany, okrem iného, aj autorov, ktorá im umožní získať zodpovedajúcu odmenu za používanie ich diel, najmä v súvislosti s ich verejným prenosom.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 167, s. 10; Mim. vyd. 17/001, s. 230).

Je potrebné zohľadniť okolnosť, že sa obyčajne klienti takéhoto zariadenia rýchlo striedajú. Všeobecne ide o dosť veľký počet osôb, takže ich treba považovať za verejnosť s ohľadom na hlavný cieľ smernice.

Hoci samotné zabezpečenie fyzických zariadení nepredstavuje ako také verejný prenos v zmysle smernice, nemení to nič na tom, že toto zariadenie môže technicky umožniť prístup verejnosti k dielam vysielaným rozhlasom a televíziou. Preto, **pokiaľ poskytne hotelové zariadenie prostredníctvom takto umiestnených televíznych prijímačov signál svojim klientom ubytovaným v hotelových izbách alebo nachádzajúcim sa v akýchkoľvek priestoroch tohto zariadenia, ide o verejný prenos bez toho, že by bolo potrebné skúmať, aká technika prenosu signálu sa použila.**

Zo smernice o **autorskom práve v informačnej spoločnosti okrem iného vyplýva, že súkromná alebo verejná povaha miesta verejného prenosu nie je dôležitá, keďže smernica vyžaduje súhlas na verejný prenos, ktorým sa dielo sprístupňuje verejnosti**, nie však na prenosi na verejnom mieste alebo na mieste prístupom verejnosti.

Okrem toho právo na verejný prenos zahŕňa sprístupnenie diel verejnosti takým spôsobom, že každý jednotlivec má k týmto dielam prístup z miesta a v čase, ktoré si zvolí. Uvedené právo na sprístupnenie diel verejnosti, a teda aj na verejný prenos by pritom bolo zjavne zbavené svojej podstaty, pokiaľ by sa netýkalo rovnako verejného prenosu uskutočňovaného v súkromných priestoroch.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: ES, CS, DE, EL, EN, FR, IT, HU, PL, SK, SL

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-306/05>

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028